

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, August 8, 2006 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Garry Dagenais, acting mayor, councillors: Lawrence Tracey, Harold McKenny, Raymond Gougeon, Brian Middlemiss, Jim Coyle and Jean Amyotte.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

The meeting started at 8:00 p.m.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

**Danny Coleman
and other citizens of
the Black Bay sector**

- Questions regarding the drainage in the Black Bay sector

The mayor Mr. Edward McCann and councillor Mr. Garry Dagenais will meet to examine the situation

Michel Séguin

- Mr. Séguin suggests the installation of a second culvert on chemin des Pères-Dominicains because the existing one is insufficient.

Jacques Lizotte

- Asks why has the tractor cut the grass along route 366 (road under the M.T.Q.'s jurisdiction)
- Paving - summer 2006
- Culvert – chemin Lac LaPêche should have been widened
- Correct the problem with civic numbers

06-08-215

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting of July 11, 2006
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 Incurring and investment expenses for the month of August
 - 5.4 Contrats – snow removal – sectors B & C
 - 5.5 Contract – caretaker – buildings in Quyon
 - 5.6 Hiring personnel – town planning
 - 5.7 Draft agreement – acquisition of lot 2 683 578
 - 5.8 Revenue adjustments
 - 5.9 Bad debt
 - 5.10 Negotiations – abattoir (slaughterhouse)
- 6. Public security**
 - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
 - 6.2 Report by the department delegate (for stray dogs – July 2006)
 - 6.3 Installation of a dehumidifier – radio communications
- 7. Public works**
 - 7.1 Request – reduce speed limit on Pères-Dominicains road
 - 7.2 Request – reduce speed limit on Tremblay road

- 7.3 Association chemin du Phare – request of recognition
- 7.4 Transfer of responsibility - Young crescent
- 7.5 Price-setting – services required from contractors – trucking
- 7.6 Culvert – chemin Crégheur
- 7.7 Budget transfer
- 8. Public hygiene**
 - 8.1 Invitation to tender – digging a trench at the municipal dump
 - 8.2 Notice of motion – by-law – fees for connection to the water or sewage system
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of July 2006)
 - 9.2 Demolition of a building
 - 9.3 Roger Proulx – Request for a cadastre
- 10. Notice motion – modification to the nuisance by-law**
- 11. Miscellaneous**
 - 11.1 Congratulations to the Royal Canadian Legion – 50th anniversary
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Request for financial assistance to the « Canada Economic Development » - coordinator – bicycle path
 - 12.2 Response to Mr. Paul Chatillon – fire safety – chemin des Bouleaux
 - 12.3 E-mail from Groupe AST – sharing costs – Marc Ménard file
 - 12.4 Correspondence from the Min. of Environment – by-law on the burying of and the incineration of household waste
 - 12.5 Correspondence from Mr. Louis Latrémouille – improving road conditions - Mountain road
 - 12.6 Correspondence from Mr. Decarie, lawyer – property situated at 57 chemin Laverdure
 - 12.7 Award of the funds of the rural pact – coordination of the Pontiac bicycle path – from the CLD des Collines
 - 12.8 Two e-mails from Marc Fortin re : Quyon campsite
 - 12.9 Representative of the City of Gatineau on the « bicycle path » committee
 - 12.10 Request for details from the Ministry of Justice – by-laws 06-13 and 06-14
 - 12.11 E-mail from Dominique Léger – domestic composting
 - 12.12 Correspondence from the ministry of Agriculture – program for tax reimbursement to farmers
 - 12.13 Thank you letter from the François-Tremblay beach association – special projects – tolerance roads
 - 12.14 Correspondence from « Excavations Marchand & Fils » addressed to Mr. Lachapelle of Fondex Outaouais – guarantee - basin membrane – village of Quyon
 - 12.15 Correspondence from « Marcel Baril Ltd. » - final and general acquittance – piping and related work, water treatment, pumping station, village of Quyon
 - 12.16 Correspondence sent to Mr. Corbeil, minister of Natural Resources – FQM – requesting support – energy management – Hydro-Québec
 - 12.17 Fernand Côté – Job application
 - 12.18 Request to prolong the delay – from the Québec Teamsters business agent – grievance no. 01299
 - 12.19 NCC – acknowledgement of receipt of our resolution no. 06-07-212 « kiosk – Luskville falls »
 - 12.20 Marcel Dubois – Letter of resignation – firefighter
 - 12.21 Follow-up on municipal work - water treatment – MAMR – monthly meteorological data
 - 12.22 Draft agreement between the MRC des Collines and the Municipality of Pontiac – distribution of the mobile recycling containers
 - 12.23 Request for reimbursement of taxes to Mr. Lomer LeBlanc and notary fees to Mr. Philippe LeBlanc
- 13. Tabling of documents**
 - 13.1 Notice – West Nile virus control program - flyer
 - 13.2 Amendment – Notre-Dame-de-la-Joie gymnasium

- 13.3 CIMA+ - Offer - Professional services
- 13.4 Financial assistance from the M.A.M.R. – Program for treating municipal waters
- 13.5 Municipal road improvement help program – recommendations from Mrs. Charlotte L'Écuyer's office to the Min. of Transport
- 13.6 Correspondence from the city of Ottawa – support for Quyon ferry project
- 13.7 Letter sent to Mr. Michel Légère from the CLD des Collines – request for recognition of the « green highway »
- 13.8 Decision rendered by the CPTAQ – request from the Ministry of Transport
- 13.9 Approval of by-law 06-10 by the Minister of Municipal Affairs
- 13.10 Correspondence from Michel Lafrenière, lawyer – James Eggleton file
- 13.11 Correspondence from Michel Lafrenière, lawyer – Julia Anderson file
- 13.12 Compliance with the code on pesticide management
- 13.13 E-mail and resolutions from Patricia Fillet of Val-des-Monts – by-law on alarms
- 13.14 Correspondence from Canada Post – sent to a Pontiac resident
- 13.15 Nova envirocom – Domestic composting
- 13.16 Resignation of a firefighter – Jonathan Dowe
- 13.17 E-mail from B. Middlemiss – donation of a photocopier – fire station
- 13.18 O.M.H.P. 2005 financial statements approved by the « Société d'habitation du Québec »
- 13.19 C.P.T.A.Q.'s decision – Mr. Hilliard Fahey's file
- 13.20 Canada Post rates

14. Question period

15. Closing of meeting

It is

Moved by Raymond Gougeon
 Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

- | | | | |
|--------------|-------|-----|--------------------------------------------------------|
| Withdrawals: | items | 7.1 | Request – reduce speed limit on Pères-Dominicains road |
| | | 7.2 | Request – reduce speed limit on Tremblay road |
| | | 7.3 | Association chemin du Phare – request of recognition |

Carried

06-08-216

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD
 JULY 11, 2006**

Moved by Garry Dagenais
 Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held July 11, 2006 as written and distributed.

Carried

06-08-217

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Harol McKenny
 Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$62,253.65 (see appendix in file no.102-102) for the period ending July 26, 2006 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0806008

06-08-218

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$412,565.05** (see appendix in file no.102-102) for the period ending July 26, 2006 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0806008

06-08-219

INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF AUGUST

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Jean Amuotte

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102) for a total amount of **\$5,212.37** taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0806008

06-08-220

SNOW REMOVAL CONTRACT – 2006-2009 – SECTORS B & C

WHEREAS the invitation to tender for the snow removal and reception of the tenders thereof;

WHEREAS the lowest bids have been examined and deemed to be in compliance with our demands;

CONSEQUENCLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED to grant the following contracts:

	<u>Contractor</u>	<u>Total price (incl. taxes)</u>
Sector B	R.H. Nugent	\$285,308.01
Sector C	Robert Erwin	\$261,132.38

IT IS FURTHER RESOLVED THAT Council authorizes those designated by law to sign the pertinent documents.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0806008

06-08-221

CARETAKER – CONTRACT

It is

Moved by Harold McKenny
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to grant the contract for the “caretaker » position on a three-year term for the “Albert Kennedy Senior Hall” and the library in Quyon to Mrs. Michèle Gaudreau for the sum \$14,500.00.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0806008

06-08-222

TECHNOLOGIST – TOWN PLANNING

WHEREAS the need for personnel in the town planning department;

WHEREAS the recommendations of the administration committee;

It is

Moved by Raymond Gougeon
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipality proceed with posting the position of technician in “environment and town planning”, in order to help to systemize the septic tank permits and engineers reports.

The job is offered for a 5 month period with the possibility of a renewal. A diploma in a technical subjects related to the environment or town planning or a valid experience in the field is mandatory.

The municipality will call upon the Groupe A.S.T. for the selection process.

A vote is requested	<u>FOR</u>	<u>AGAINST</u>
	Lawrence Tracey	Harold McKenny
	Garry Dagenais	Jim Coyle
	Raymond Gougeon	Brian Middlemiss
	Jean Amyotte	

Carried

06-08-223

AGREEMENT – ACQUISITION OF LOT 2 683 578

WHEREAS the Ministry of Transport wishes to purchase lot no. 2 683 578 Pt. from the Municipality of Pontiac;

WHEREAS the municipality has no use for this lot;

It is

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac sell the lot no. 2 683 578 Pt. for the sum of \$323.00 to the M.T.Q. The mayor and director general are authorized to sign the required documents.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0806008

06-08-224

REVENUE ADJUSTMENT

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the revenue adjustment to the following accounts:

<u>Roll number</u>	<u>Amount</u>
3242 95 2292	\$0.87
2659 83 4824	\$1.57
4044 28 3652	\$171.61
4044 28 3652	\$171.61
TOTAL	<u>\$345.66</u>

Carried

Certificate of availability of credit no. 0806008

06-08-225

BAD DEBTS

WHEREAS the municipality must cancel certain bad debt;

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Lawrence Tracey

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to authorize the cancellation of the following bad debt:

<u>Roll number</u>	<u>Amount</u>
3443 45 3563	\$84.50
2337 69 4545	160.24
2337 69 4545	148.21
D3341	\$60.36
D3379	\$30.16
TOTAL	\$483.47

Carried

Certificate of availability of credit no. 0806008

06-08-226
NEGOTIATIONS – ABATTOIR (slaughterhouse)

It is

Moved by Garry Dagenais
 Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT the mayor and administration committee have the authorization to negotiate with the Outaouais Valley's Fine Meats Co-operative and all other groups or individuals with the intent of opening an abattoir within the municipality.

IT IS FURTHER RESOLVED to ask our Members of Parliament, Mr. Lawrence Cannon and Madame Charlotte L'Écuyer that the Municipality of Pontiac be given the same financial support as the MRC Pontiac in order to complete the project.

Carried

TABLING OF THE JULY 2006 FIRE DEPARTMENT REPORT

The secretary treasurer tables the report.

TABLING OF THE JULY 2006 STATISTICS REPORT – SPCA

The secretary treasurer tables the report.

06-08-227
PURCHASE OF A DEHUMIDIFIER

It is

Moved by Brian Middlemiss
 Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality proceed with the purchase of a dehumidifier for the town hall.

A \$500.00 budget is granted for this purpose.

Raymond Gougeon votes against the motion.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0806008

06-08-228

TRANSFER OF RESPONSIBILITY – YOUNG CRESCENT

It is

Moved by Harold McKenny

Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT following the suggestions of the Public works Director, the municipality agrees to take the responsibility of 0.2 km of Croissant Young as soon as the road work is finished and verified by the Public works Director.

Carried

06-08-229

PRICE SETTING – SERVICES REQUIRED FROM CONTRACTORS - TRUCKING

It is

Moved by Garry Dagenais

Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality pay \$60.00/hour to trucking contractors using tandem trucks, when working for the municipality.

Carried

06-08-230

CULVERT – CHEMIN CRÉGHEUR

It is

Moved by Brian Middlemiss

Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality authorize the Director of Public works to proceed with an invitation to tender for the installation of a culvert close to the intersection South intersection of chemin Crégheur and highway 148. The Director of Public works is also authorized to grant the contract to the lowest bid in compliance with our specifications.

Carried

06-08-231

BUDGET TRANSFER

It is

Moved by Lawrence Tracey

Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality proceed with a transfer of \$15,000.00 to the budget item no. 0232000625 (asphalt) to no. 0232000620 (gravel).

Carried

06-08-232

DIGGING A TRENCH AT THE MUNICIPAL DUMP

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality authorize the Director of Public works to proceed with an invitation to tender for digging a trench at the municipal dump. The Director of Public works is also authorized to grant the contract to the lowest bid in compliance with our specifications.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Harold McKenny that at a subsequent council meeting he intends to present at a future council meeting, a by-law concerning the fees for connections to the water or sewage system of the municipality, in the village of Quyon.

TABLING OF THE REPORT OF PERMITS ISSUED IN JULY 2006

The secretary-treasurer tables the report.

06-08-233

DEMOLITION OF BUILDINGS

WHEREAS article 3 of by-law no. 06-03 concerning public nuisances on the territory of the municipality;

WHEREAS an agreement with the owner of the property at 51, chemin de la Forêt which was signed before lawyer Michel Lafrenière on June 30, 2006 for the demolition of buildings and structures on this property;

WHEREAS according to the agreement, the property owner accepts to pay for the said demolition and the costs related to the work done will be considered as a property tax;

WHEREAS an estimate for the demolition was requested from the contractor Mr. Mario Allen, ing.;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this council accepts Mr. Mario Allen's estimate and proceed with having the demolition of the existing buildings and structures on this property done.

Carried

06-08-234

REQUEST FOR A CADASTRE – Mr. Roger Proulx

WHEREAS the request is made to create lot 3 812 919 situated on Dubois road as shown in the plan prepared by land surveyor M. André Durocher under his minutes 15771;

WHEREAS that the new lots emanating from the request are in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

WHEREAS that the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

Moved by Brian Middlemiss

Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED that council supports the applicants as shown in the plan prepared by land-surveyor Mr. André Durocher, under his minutes 15771.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Jean Amyotte that at a subsequent council meeting he intends to present a by-law to modify nuisance by-law in order to prohibit the use of tents and other temporary shelters for storage or sales.

06-08-235

CONGRATULATIONS TO THE ROYAL CANADIAN LEGION

It is

Moved by Harold McKenny
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac offers their congratulations to Branch 231 of the Royal Canadian Legion on the occasion of their 50th anniversary.

Carried

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Request for financial assistance to the « Canada Economic Development » - coordinator – bicycle path
- Response to Mr. Paul Chatillon – fire safety – chemin des Bouleaux
- E-mail from Groupe AST – sharing costs – Marc Ménard file
- Correspondence from the Min. of Environment – by-law on the burying of and the incineration of household waste
- Correspondence from Mr. Louis Latrémouille – improving road conditions - Mountain road
- Correspondence from Mr. Decarie, lawyer – property situated at 57 chemin Laverdure
- Award of the funds of the rural pact – coordination of the Pontiac bicycle path – from the CLD des Collines
- Two e-mails from Marc Fortin re : Quyon campsite
- Representative of the City of Gatineau on the « bicycle path » committee
- Request for details from the Ministry of Justice – by-laws 06-13 and 06-14
- E-mail from Dominique Léger – domestic composting
- Correspondence from the ministry of Agriculture – program for tax reimbursement to farmers
- Thank you letter from the François-Tremblay beach association – special projects – tolerance roads
- Correspondence from « Excavations Marchand & Fils » addressed to Mr. Lachapelle of Fondex Outaouais – guarantee - basin membrane – village of Quyon
- Correspondence from « Marcel Baril Ltd. » - final and general acquittance – piping and related work, water treatment, pumping station, village of Quyon
- Correspondence sent to Mr. Corbeil, minister of Natural Resources – FQM – requesting support – energy management – Hydro-Québec
- Fernand Côté – Job application
- Request to prolong the delay – from the Québec Teamsters business agent – grievance no. 01299
- NCC – acknowledgement of receipt of our resolution no. 06-07-212 « kiosk – Luskville falls »

- Marcel Dubois – Letter of resignation – firefighter
- Follow-up on municipal work - water treatment – MAMR – monthly meteorological data
- Draft agreement between the MRC des Collines and the Municipality of Pontiac – distribution of the mobile recycling containers
- Request for reimbursement of taxes to Mr. Lomer LeBlanc and notary fees to Mr. Philippe LeBlanc

TABLING OF DOCUMENTS

- Notice – West Nile virus control program - flyer
- Amendment – Notre-Dame-de-la-Joie gymnasium
- CIMA+ - Offer - Professional services
- Financial assistance from the M.A.M.R. – Program for treating municipal waters
- Municipal road improvement help program – recommendations from Mrs. Charlotte L'Écuyer's office to the Min. of Transport
- Correspondence from the city of Ottawa – support for Quyon ferry project
- Letter sent to Mr. Michel Légère from the CLD des Collines – request for recognition of the « green highway »
- Decision rendered by the CPTAQ – request from the Ministry of Transport
- Approval of by-law 06-10 by the Minister of Municipal Affairs
- Correspondence from Michel Lafrenière, lawyer – James Eggleton file
- Correspondence from Michel Lafrenière, lawyer – Julia Anderson file
- Compliance with the code on pesticide management
- E-mail and resolutions from Patricia Fillet of Val-des-Monts – by-law on alarms
- - envoyé à une résidente de Pontiac / Correspondence from Canada Post – sent to a Pontiac resident
- Nova envirocom – Domestic composting
- Resignation of a firefighter – Jonathan Dowe
- E-mail from B. Middlemiss – donation of a photocopier – fire station
- O.M.H.P. 2005 financial statements approved by the « Société d'habitation du Québec »
- C.P.T.A.Q.'s decision – Mr. Hilliard Fahey's file
- Canada Post rates

06-08-236

CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by Harold McKenny
 Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to close the meeting at 9:45 p.m. having gone through the agenda.

Carried

Certificate of availability of credit / 0806008

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 06-08-217 to 06-08-221, from 06-08-223 to 06-08-225 and 06-08-227.

MAYOR

SECRETARY-TREASURER